



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*To get copies of any document referred to in the Bulletin please click on this link: <https://www.scc-csc.ca/case-dossier/rec-doc/request-demande-eng.aspx>.*

*Pour obtenir des copies de tout document mentionné dans le bulletin, veuillez cliquer sur ce lien : <https://www.scc-csc.ca/case-dossier/rec-doc/request-demande-fra.aspx>.*

*Please consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

January 26, 2024

1 - 6

Le 26 janvier 2024

**Contents**  
**Table des matières**

|  |   |
|--|---|
| Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées .....                              | 1 |
| Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation .....                         | 3 |
| Notices of appeal filed since the last issue / Avis d'appel déposés depuis la dernière parution .....                | 4 |
| Notices of discontinuance filed since the last issue / Avis de désistement déposés depuis la dernière parution ..... | 5 |
| Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....                                | 6 |

**NOTICE**

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

**AVIS**

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /  
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

---

**His Majesty the King**

Shah, Mila  
Ministry of the Attorney General

v. (41038)

**Roberto Gil Francisco (B.C.)**

Lee, Kyla  
Acumen Law Corporation

FILING DATE: December 18, 2023

---

**Julie Tanny**

Orenstein, Jeff  
Consumer Law Group Inc.

v. (41029)

**United States Attorney General (Que.)**

Ruby, Malcom  
Gowling WLG (Canada) S.E.N.C.R.L.,  
s.r.l.

FILING DATE: December 8, 2023

---

**Jasper Atienza**

Lockyer, James  
Lockyer Zaduk Zeeh

v. (41033)

**His Majesty the King (Ont.)**

Papadopoulos, Karen  
Ministry of the Attorney General of  
Ontario

FILING DATE: December 12, 2023

---

**Rafa Taimish**

Stangarone, Michael J.  
MacDonald & Partners LLP

v. (41028)

**Zaid Al-Kadhimi (Ont.)**

Singer, James D.

FILING DATE: December 8, 2023

---

**Samir Benchabane**

Samir Benchabane

c. (41032)

**Syndicat de professionnelles et professionnels  
du gouvernement du Québec (Qc)**

Gilbert, Annie  
Poudrier Bradet Avocats S.E.N.C.

DATE DE PRODUCTION: le 12 décembre 2023

---

**Temorshah Hafizi**

Lacy, Michael W.  
Lacy Naster LLP

v. (41022)

**His Majesty the King (Ont.)**

Ratsoy, Allyson  
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: November 30, 2023

---

**Conner Jayce Derksen**

Simmonds, K.C., Saul B.  
Simmonds and Associates

v. (41025)

**His Majesty the King (Man.)**

Malaviya, K.C., Rekha  
Manitoba Prosecution Service

FILING DATE: December 5, 2023

---

**Voltage Holdings, LLC**

Clark, Kenneth R.  
Aird & Berlis LLP

v. (41026)

**DOE #1 et al. (See Schedule 1 for list of  
Defendants), et al. (Fed.)**

DOE #1 et al. (See Schedule 1 for list of  
Defendants), et al.

FILING DATE: December 6, 2023

---

**Judgments on applications for leave /  
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

---

**JANUARY 25, 2024**

**DISMISSED**

*His Majesty the King in Right of the Province of Ontario v. Marc Leroux as Litigation Guardian of Briana Leroux* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([40825](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C70224, 2023 ONCA 314, dated May 4, 2023, is dismissed with costs.

---

**Le 25 JANVIER 2024**

**REJETÉE**

*Sa Majesté le Roi du chef de la province de l'Ontario c. Marc Leroux as Litigation Guardian of Briana Leroux* (Ont.) (Civile) (Autorisation) ([40825](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C70224, 2023 ONCA 314, daté du 4 mai 2023, est rejetée avec dépens.

---

**Notices of appeal filed since the last issue /  
Avis d'appel déposés depuis la dernière parution**

---

Le 18 janvier 2024

**Pascal Varennes**

**c. (40662)**

**Sa Majesté le Roi (Qc)**

(Autorisation)

---

January 19, 2024

**Government of Saskatchewan – Minister of  
Environment**

**v. (40740)**

**Métis Nation – Saskatchewan, et al. (Sask.)**

(By Leave)

---

**Notices of discontinuance filed since the last issue /  
Avis de désistement déposés depuis la dernière parution**

---

January 17, 2024

**Albert Maxwell Lightstone**

**v. (40985)**

**Kirsten Torgersrud (Ont.)**

(By Leave)

---

**Pronouncements of reserved appeals /  
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

---

**JANUARY 26, 2024**

**39917 Daniel Brunelle, Siobol Chounlamountry, Simon Girard, Frédéric Thompson, Jonathan Verret-Casaubon, Jérémie Béliveau-Laliberté, Bernard Mailhot, Alexandre Bouchard, Yves Fernand Buonora, Denis Bilodeau, Carl Chevarie, Terrence Willard, Keven Faucher, Guillaume Fleurent, Éric Guerrier, Danny Guilbeault, Tammy Lamontagne, Olivier Lamothe, André Lauzier, Ambrose Mahoney, Yannick Manseau-Dufresne, Maxime Ménard, Louis-Philippe Noël, Éric Normandin, Robin Roy, Gail Denise Caron, Jérôme Fleury, Henry Bergeron, Alexandre Livernois-Grenier, Laurent Michel and Shanny Plante v. His Majesty the King - and - Director of Public Prosecutions, Attorney General of Ontario, Attorney General of Quebec, Attorney General of British Columbia, Attorney General of Alberta, Criminal Lawyers' Association (Ontario), Association québécoise des avocats et avocates de la défense and Association des avocats de la défense de Montréal-Laval-Longueuil (Que.)  
2024 SCC 3**

Coram: Wagner C.J. and Karakatsanis, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal and O'Bonsawin JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Numbers 200-10-003569-188 and 200-10-003663-197, 2021 QCCA 1317, dated September 3, 2021, heard on February 8, 2023, is dismissed.

[LINK TO REASONS](#)

---

**LE 26 JANVIER 2024**

**39917 Daniel Brunelle, Siobol Chounlamountry, Simon Girard, Frédéric Thompson, Jonathan Verret-Casaubon, Jérémie Béliveau-Laliberté, Bernard Mailhot, Alexandre Bouchard, Yves Fernand Buonora, Denis Bilodeau, Carl Chevarie, Terrence Willard, Keven Faucher, Guillaume Fleurent, Éric Guerrier, Danny Guilbeault, Tammy Lamontagne, Olivier Lamothe, André Lauzier, Ambrose Mahoney, Yannick Manseau-Dufresne, Maxime Ménard, Louis-Philippe Noël, Éric Normandin, Robin Roy, Gail Denise Caron, Jérôme Fleury, Henry Bergeron, Alexandre Livernois-Grenier, Laurent Michel et Shanny Plante c. Sa Majesté le Roi - et - Directrice des poursuites pénales, procureur général de l'Ontario, procureur général du Québec, procureur général de la Colombie-Britannique, procureur général de l'Alberta, Criminal Lawyers' Association (Ontario), Association québécoise des avocats et avocates de la défense et Association des avocats de la défense de Montréal-Laval-Longueuil (Qc)  
2024 CSC 3**

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Karakatsanis, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal et O'Bonsawin

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéros 200-10-003569-188 et 200-10-003663-197, 2021 QCCA 1317, daté du 3 septembre 2021, entendu le 8 février 2023, est rejeté.

[LIEN VERS LES MOTIFS](#)



**- 2023 -**

| OCTOBER – OCTOBRE |        |          |        |        |        |        |
|-------------------|--------|----------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D            | M<br>L | T<br>M   | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
| 1                 | 2      | 3        | 4      | 5      | 6      | 7      |
| 8                 | H<br>9 | CC<br>10 | 11     | 12     | 13     | 14     |
| 15                | 16     | 17       | 18     | 19     | 20     | 21     |
| 22                | 23     | 24       | 25     | 26     | 27     | 28     |
| 29                | 30     | 31       |        |        |        |        |

| NOVEMBER – NOVEMBRE |         |        |        |        |        |        |
|---------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D              | M<br>L  | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|                     |         |        | 1      | 2      | 3      | 4      |
| 5                   | CC<br>6 | 7      | 8      | 9      | 10     | 11     |
| 12                  | H<br>13 | 14     | 15     | 16     | 17     | 18     |
| 19                  | 20      | 21     | 22     | 23     | 24     | 25     |
| 26                  | 27      | 28     | 29     | 30     |        |        |

| DECEMBER – DÉCEMBRE |         |         |        |        |        |        |
|---------------------|---------|---------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D              | M<br>L  | T<br>M  | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|                     |         |         |        |        | 1      | 2      |
| 3                   | CC<br>4 | 5       | 6      | 7      | 8      | 9      |
| 10                  | 11      | 12      | 13     | 14     | 15     | 16     |
| 17                  | 18      | 19      | 20     | 21     | 22     | 23     |
| 24/<br>31           | H<br>25 | H<br>26 | 27     | 28     | 29     | 30     |

**- 2024 -**

| JANUARY – JANVIER |          |        |        |        |        |        |
|-------------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D            | M<br>L   | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|                   | H<br>1   | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      |
| 7                 | 8        | 9      | 10     | 11     | 12     | 13     |
| 14                | CC<br>15 | 16     | 17     | 18     | 19     | 20     |
| 21                | 22       | 23     | 24     | 25     | 26     | 27     |
| 28                | 29       | 30     | 31     |        |        |        |

| FEBRUARY – FÉVRIER |          |        |        |        |        |        |
|--------------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D             | M<br>L   | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|                    |          |        |        | 1      | 2      | 3      |
| 4                  | 5        | 6      | 7      | 8      | 9      | 10     |
| 11                 | CC<br>12 | 13     | 14     | 15     | 16     | 17     |
| 18                 | 19       | 20     | 21     | 22     | 23     | 24     |
| 25                 | 26       | 27     | 28     | 29     |        |        |

| MARCH – MARS |          |        |          |        |         |        |
|--------------|----------|--------|----------|--------|---------|--------|
| S<br>D       | M<br>L   | T<br>M | W<br>M   | T<br>J | F<br>V  | S<br>S |
|              |          |        |          |        | 1       | 2      |
| 3            | 4        | 5      | 6        | 7      | 8       | 9      |
| 10           | 11       | 12     | 13       | 14     | 15      | 16     |
| 17           | CC<br>18 | 19     | NR<br>20 | 21     | 22      | 23     |
| 24/<br>31    | 25       | 26     | 27       | 28     | H<br>29 | 30     |

| APRIL – AVRIL |          |        |        |        |        |        |
|---------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D        | M<br>L   | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|               | H<br>1   | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      |
| 7             | 8        | 9      | 10     | 11     | 12     | 13     |
| 14            | CC<br>15 | 16     | 17     | 18     | 19     | 20     |
| RV<br>21      | 22       | 23     | 24     | 25     | 26     | 27     |
| 28            | 29       |        |        |        |        |        |

| MAY – MAI |         |        |        |        |         |        |
|-----------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|
| S<br>D    | M<br>L  | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V  | S<br>S |
|           |         |        | 1      | 2      | OR<br>3 | 4      |
| OR<br>5   | OR<br>6 | 7      | 8      | 9      | 10      | 11     |
| 12        | 13      | 14     | 15     | 16     | 17      | 18     |
| 19        | H<br>20 | 21     | 22     | 23     | 24      | 25     |
| 26        | 27      | 28     | 29     | 30     | 31      |        |

| JUNE – JUIN |          |        |        |        |        |        |
|-------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D      | M<br>L   | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|             |          |        |        |        |        | 1      |
| 2           | 3        | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      |
| 9           | CC<br>10 | 11     | 12     | 13     | 14     | 15     |
| 16          | 17       | 18     | 19     | 20     | 21     | 22     |
| 23/<br>30   | 24       | 25     | 26     | 27     | 28     | 29     |

| JULY – JUILLET |        |        |        |        |        |        |
|----------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D         | M<br>L | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|                | H<br>1 | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      |
| 7              | 8      | 9      | 10     | 11     | 12     | 13     |
| 14             | 15     | 16     | 17     | 18     | 19     | 20     |
| 21             | 22     | 23     | 24     | 25     | 26     | 27     |
| 28             | 29     | 30     | 31     |        |        |        |

| AUGUST – AOÛT |        |        |        |        |        |        |
|---------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D        | M<br>L | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|               |        |        |        | 1      | 2      | 3      |
| 4             | H<br>5 | 6      | 7      | 8      | 9      | 10     |
| 11            | 12     | 13     | 14     | 15     | 16     | 17     |
| 18            | 19     | 20     | 21     | 22     | 23     | 24     |
| 25            | 26     | 27     | 28     | 29     | 30     | 31     |

| SEPTEMBER – SEPTEMBRE |         |        |        |        |        |        |
|-----------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D                | M<br>L  | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
| 1                     | H<br>2  | 3      | 4      | 5      | 6      | 7      |
| 8                     | 9       | 10     | 11     | 12     | 13     | 14     |
| 15                    | 16      | 17     | 18     | 19     | 20     | 21     |
| 22                    | 23      | 24     | 25     | 26     | 27     | 28     |
| 29                    | H<br>30 |        |        |        |        |        |

Sitting of the Court /  
Séance de la Cour

Court conference /  
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

87 sitting days / journées séances de la Cour

9 Court conference days /  
jours de conférence de la Cour

3 holidays during sitting days /  
jours fériés durant les séances

Rosh Hashanah / Nouvel An juif RH

Yom Kippur / Yom Kippour YK

Orthodox Easter / Pâques orthodoxe OR

Naw-Rúz NR

Ridván RV